

疫苗信息声明

水痘疫苗：须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1. 为何接种疫苗？

水痘疫苗可以预防**水痘**。

水痘会导致通常持续一周的瘙痒性皮疹。它也会引起发热、疲劳、食欲不振和头痛。它可能会导致皮肤感染、肺炎、血管炎症、大脑和/或脊髓肿胀，以及血液、骨骼或关节感染。有些患上水痘的人员会在数年后出现被称为带状疱疹（也成为带状疱疹）的疼痛皮疹。

水痘通常很轻微，但对 12 个月龄以下婴儿、青少年、成年人、怀孕和免疫系统低下的人员可能很严重。有些人病情会很严重，而因此需要住院治疗。这种情况不会经常发生，但患者可能因为水痘而死亡。

大多数接种 2 剂水痘疫苗的人将终生受到保护。

2. 水痘疫苗

儿童需要接种 2 剂水痘疫苗，通常接种年龄为：

- 第一剂：12 至 15 月
- 第二剂：4 至 6 岁

年龄较大的儿童、青少年和成人如果尚未对水痘免疫，也需要接种 2 剂水痘疫苗。

水痘疫苗可以和其他疫苗一起接种。此外，12 个月至 12 岁的儿童可能通过单次注射来接种水痘疫苗和 MMR（麻疹、腮腺炎和风疹）疫苗，称为 MMRV。您的医务人员可向您提供更多信息。

3. 请咨询您的医务人员

如果准备接种疫苗者有以下情况，请告诉您的疫苗接种服务提供者：

- 在**上次注射水痘疫苗后出现了过敏反应**，或有任何**重度、危及生命的过敏反应**
- 已**怀孕**或认为自己可能怀孕——孕妇不应接种水痘疫苗
- **免疫系统受损**，或**父母、兄弟或姐妹有遗传性或先天性免疫系统问题史**
- **正在服用水杨酸盐**（如阿司匹林）
- 近期**接受过输血或使用过其他血液制品**
- 现在患有**结核病**
- 在**过去 4 周内接种过任何其他疫苗**

在某些情况下，您的医务人员可能会决定将水痘疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人，应当等康复后再接种水痘疫苗。

您的医务人员可向您提供更多信息。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. 疫苗反应的风险

- 接种水痘疫苗后,可能会出现手臂疼痛或注射部位红肿或皮疹,或者发热。
- 很少发生更严重的反应。这些可能包括肺炎、脑部和/或脊髓覆盖物感染,或通常与发热相关的癫痫发作。
- 在有严重免疫系统问题的人中,这种疫苗可能导致危及生命的感染。有严重免疫系统问题的人不应接种水痘疫苗。

接种疫苗的人可能会出现皮疹。如果发生这种情况,水痘疫苗病毒可能会传播给无保护的人。在皮疹消散前,出现皮疹的任何人员应远离婴儿和免疫系统低下的人员。请咨询您的医务人员,以了解更多信息。

一些接种水痘疫苗的人在多年后会得带状疱疹(带状疱疹)。这种情况在接种疫苗后比在得水痘后要少见得多。

人们有时在接受了医疗操作程序(包括接种疫苗)之后会昏厥。如果您感到头晕或视力发生变化或出现耳鸣,请告诉您的医务人员。

和使用任何药物一样,接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡,但是可能性极小。

5. 如果出现严重问题怎么办?

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力),请打电话给 9-1-1, 并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征,请打电话给您的医务人员。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊, 進行免疫接種評估, 並對今後的免疫接種安排提出建議, 須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者 不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-0451C

Simplified Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
Varicella Vaccine

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告, 或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 www.vaers.hhs.gov, 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应, VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划) 是一项联邦计划, 旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限, 最长可能为两年。请访问 VICP 网站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation, 或拨打电话 1-800-338-2382, 以了解关于该计划的内容, 以及关于提出索赔的内容。

7. 我如何获得更多的信息?

- 请咨询您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站, 获取疫苗药品说明书和其他信息, 网址为 www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心):
 - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 网站: www.cdc.gov/vaccines。

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

